

Briselē, 2023. gada 16. janvārī
(OR. en)

5161/23

LIMITE

CORLX 19
CFSP/PESC 25
RELEX 21
MOG 6
COHOM 5
FIN 23

"I/A" PUNKTA PIEZĪME

Sūtītājs:	Padomes Ģenerālsekretariāts
Saņēmējs:	Pastāvīgo pārstāvju komiteja / Padome
Temats:	Padomes Īstenošanas lēmums un Īstenošanas regula par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām un vienībām saistībā ar situāciju Irānā

1. Padome 2011. gada 12. aprīlī pieņēma Lēmumu 2011/235/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām un vienībām saistībā ar situāciju Irānā, un Regulu (ES) Nr. 359/2011 par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, vienībām un struktūrām saistībā ar situāciju Irānā.
2. 2023. gada 12. janvārī Tuvo Austrumu / Persijas līča (MOG) jautājumu darba grupa panāca vienošanos Lēmuma 2011/235/KĀDP pielikumā un Regulas (ES) Nr. 359/2011 I pielikumā iekļautajā tādu personu un vienību sarakstā, kurām piemēro ierobežojošus pasākumus, pievienot 18 personas un 19 vienības.

3. Augstais pārstāvis 2023. gada 12. janvārī iesniedza priekšlikumu Padomes Īstenošanas lēmumam, ar ko īsteno Lēmumu 2011/235/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām un vienībām saistībā ar situāciju Irānā, un priekšlikumu Padomes Īstenošanas regulai, ar ko īsteno Regulu (ES) Nr. 359/2011 par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, vienībām un struktūrām saistībā ar situāciju Irānā (dokumenti 5157/23 un 5159/23).
4. Ārlietu padomnieku darba grupa 2023. gada 16. janvārī vienojās par Padomes Īstenošanas lēmuma projektu un Padomes Īstenošanas regulas projektu.
5. Individuālu paziņojumu vēstuli nosūtīs tiem, kuru adrese ir pieejama. Paziņojumu, kas paredzēts sarakstā iekļauto personu un vienību ievērbai, publicēs *Oficiālajā Vēstnesī* ("C" sērijā). "C" sērijā tiks publicēts arī paziņojums datu subjektu ievērbai.
- Ņemot vērā minēto, Pastāvīgo pārstāvju komiteja tiek aicināta:
 - apstiprināt vienošanos par Padomes Īstenošanas lēmuma projektu un Padomes Īstenošanas regulas projektu;
 - ieteikt Padomei pieņemt Padomes Īstenošanas lēmumu, ar ko īsteno Lēmumu 2011/235/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, vienībām un struktūrām saistībā ar situāciju Irānā; Īstenošanas lēmuma teksts juristu lingvistu izstrādātā galīgā redakcijā ir izklāstīts dokumentā 5158/23;
 - ieteikt Padomei pieņemt Padomes Īstenošanas regulu, ar kuru īsteno Regulu (ES) Nr. 359/2011 par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, vienībām un struktūrām saistībā ar situāciju Irānā; Īstenošanas regulas projekta teksts juristu lingvistu izstrādātā galīgā redakcijā ir izklāstīts dokumentā 5160/23;

- ieteikt Padomei apstiprināt vispārējo paraugu vēstulēm, kas nosūtāmas tiem, kuru adrese ir pieejama, kā tas izklāstīts šīs piezīmes I pielikumā;
 - ieteikt Padomei apstiprināt šīs piezīmes II pielikumā izklāstīto paziņojumu, kas publicējams *Oficiālajā Vēstnesī* ("C" sērijā);
 - ieteikt Padomei apstiprināt šīs piezīmes III pielikumā izklāstīto paziņojumu datu subjektu ievērībai, kas publicējams *Oficiālā Vēstneša* "C" sērijā.
-

Letter to the designated persons and entities whose addresses are known – General template

This is to inform you that the Council of the European Union has decided that you/your client should be included in the list of persons and entities subject to restrictive measures in the Annex to Council Decision 2011/235/CFSP¹, as implemented by Council Implementing Decision (CFSP) 2023/xxx², and in Annex I to Council Regulation (EU) No 359/2011³, as implemented by Council Implementing Regulation (EU) 2023/xxx⁴ concerning restrictive measures directed against certain persons, entities and bodies in view of the situation in Iran. The grounds for your/your client's designation appear in the relevant entries in those Annexes.

Your attention is drawn to the possibility of making an application to the competent authorities of the relevant Member State(s) as indicated in the websites in Annex II to Council Regulation (EU) No 359/2011, in order to obtain an authorisation to use frozen funds for basic needs or specific payments (cf. Article 4 of the Regulation).

Your attention is drawn to the possibility of submitting a request to the Council before **15 February 2023**, together with supporting documentation that the decision to include you/your client on the abovementioned list should be reconsidered. Any such request should be sent to the following address:

¹ OJ L 100, 14.4.2011, p. 51–57

² Official Journal L , , p....

³ OJ L 100, 14.4.2011, p. 1–11

⁴ Official Journal L , , p....

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu



Your attention is also drawn to the possibility of challenging the Council's decision before the General Court of the European Union, in accordance with the conditions laid down in Article 275, 2nd paragraph, and Article 263, 4th and 6th paragraphs, of the Treaty on the Functioning of the European Union.

[You are also informed of the Notice for the attention of the data subjects to whom the restrictive measures provided for in Council Decision 2011/235/CFSP and Council Regulation (EU) No 359/2011 concerning restrictive measures directed against certain persons and entities in view of the situation in Iran apply (2023/C xxx/xx)⁵.]

⁵ Official Journal C... p...

Paziņojums to personu, vienību un struktūru ievēribai, kurām piemēro pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā 2011/235/KĀDP ¹, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas lēmumu (KĀDP) 2023/XXX ⁺XXX⁺, un Padomes Regulā (ES) Nr. 359/2011 ², kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2023/XXX ⁺⁺+, par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, vienībām un struktūrām saistībā ar situāciju Irānā

Personām un vienībām, kas iekļautas pielikumā Padomes Lēmumam 2011/235/KĀDP, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas lēmumu (KĀDP) 2023/XXX ⁺, un I pielikumā Padomes Regulai (ES) Nr. 359/2011, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2023/XXX ⁺⁺, par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, vienībām un struktūrām saistībā ar situāciju Irānā, dara zināmu šādu informāciju.

Eiropas Savienības Padome ir nolēmusi, ka šīs personas un vienības būtu jāiekļauj tādu personu un vienību sarakstā, kurām piemēro ierobežojošus pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā 2011/235/KĀDP un Padomes Regulā (ES) Nr. 359/2011.

Attiecīgo personu un vienību uzmanība tiek vērsta uz to, ka pastāv iespēja iesniegt pieteikumus attiecīgās(-o) dalībvalsts(-u) kompetentajās iestādēs, kas norādītas Padomes Regulas (ES) Nr. 359/2011 II pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs, lai saņemtu atļauju izmantot iesaldētos līdzekļus pamatvajadzību nodrošināšanai vai konkrētiem maksājumiem (sk. Regulas 4. pantu).

Attiecīgās personas un vienības pirms **2023. gada 15. februāra**, pievienojot apliecinājošus dokumentus, var iesniegt Padomei lūgumu pārskatīt lēmumu par tās iekļaušanu minētajā sarakstā, lūgumu nosūtot uz šādu adresi:

¹ OV L 100, 14.4.2011., 51.–57. lpp.

⁺ OV: lūgums ievietot dokumentā 5158/23 iekļautās Padomes īstenošanas regulas numuru un publikācijas atsauci.

² OV L 100, 14.4.2011., 1.–11. lpp.

⁺⁺ OV: lūgums ievietot dokumentā 5160/23 iekļautās Padomes īstenošanas regulas numuru un publikācijas atsauci.

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

e-pasts: sanctions@consilium.europa.eu



Attiecīgo personu un vienību uzmanība tiek vērsta arī uz iespēju apstrīdēt Padomes lēmumu Eiropas Savienības Vispārējā tiesā saskaņā ar nosacījumiem, kas paredzēti Līguma par Eiropas Savienības darbību 275. panta otrajā daļā un 263. panta ceturtajā un sestajā daļā.

Paziņojums to datu subjektu ievēribai, kuriem piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā 2011/235/KĀDP ¹ un Padomes Regulā (ES) Nr. 359/2011 ² par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, vienībām un struktūrām saistībā ar situāciju Irānā

Datu subjektu uzmanība tiek vērsta uz šādu informāciju saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2018/1725 16. pantu.

Šīs apstrādes darbības juridiskais pamats ir Lēmums 2011/235/KĀDP, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas lēmumu (KĀDP) 2023/xxx ⁺ un Regula (ES) Nr. 359/2011, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2023/xxx ⁺⁺.

Šīs apstrādes darbības datu pārzinis ir RELEX.1 Padomes Ģenerālsekretariāta (PGS) Ārējo attiecību ģenerāldirektorātā (RELEX), un ar šo nodaļu var sazināties, izmantojot šādu adresi:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

e-pasts: sanctions@consilium.europa.eu

¹ OV L 100, 14.4.2011., 51.–57. lpp.

² OV L 100, 14.4.2011., 1.–11. lpp.

⁺ OV: lūgums ievietot dokumentā 5158/23 iekļautā Padomes Īstenošanas lēmuma numuru un publikācijas atsauci.

⁺⁺ OV: lūgums ievietot dokumentā 5160/23 iekļautās Padomes Īstenošanas regulas numuru un publikācijas atsauci.

Ar PGS datu aizsardzības speciālistu var sazināties, izmantojot šādu e-pasta adresi:

Datu aizsardzības speciālists

data.protection@consilium.europa.eu

Apstrādes darbības mērķis ir izveidot un atjaunināt tādu personu sarakstu, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi saskaņā ar Lēmumu 2011/235/KĀDP, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas lēmumu (KĀDP) 2023/xxx ³, un Regulu (ES) Nr. 359/2011, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2023/xxx ⁴.

Datu subjekti ir fiziskas personas, kuras atbilst Lēmumā 2011/235/KĀDP un Regulā (ES) Nr. 359/2011 izklāstītajiem sarakstā iekļaušanas kritērijiem.

Savāktie personas dati ietver datus, kas vajadzīgi, lai pareizi identificētu attiecīgo personu, pamatojumu iekļaušanai sarakstā un citus ar to saistītus datus.

Savāktos personas datus vajadzības gadījumā var sniegt arī Eiropas Ārējās darbības dienestam un Komisijai.

Neskarot Regulas (ES) 2018/1725 25. pantā paredzētos ierobežojumus, atbilde datu subjektiem par viņu tiesību, piemēram, piekļuves tiesību, kā arī tiesību uz labošanu vai tiesību izteikt iebildumus, īstenošanu tiks sniegta saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1725.

Personas datus saglabā 5 gadus no brīža, kad datu subjekts ir svītrots no tādu personu saraksta, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi, vai no brīža, kad ir beidzies pasākuma derīguma termiņš, vai uz tiesvedības laiku, ja tāda bija sākta.

³ OV: lūgums ievietot dokumentā 5158/23 iekļautās Padomes īstenošanas lēmuma numuru un publikācijas atsauci.

⁴ OV: lūgums ievietot dokumentā 5160/23 iekļautās Padomes īstenošanas regulas numuru un publikācijas atsauci.

Neskarot tiesību aizsardzību tiesā, administratīvā vai ārpustiesas kārtā, datu subjekti var iesniegt sūdzību Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

PUBLIC